

Batı Moabit de »Dini toplulukların buluşması« çerçevesinde bir çok hristiyan ve müslüman toplulukların temsilcileri, kendi yerleşim bölgelerinde yaşayan farklı dinler ve kültürlere mensup olan insanların bir arada yaşamaları üzerine düşünceler içindedirler. Ortak düşünceler toplu olarak aşağıda belirtilmektedir:

0 Almanya Federal Cumhuriyeti' nin yasalarına riayet etmek şüphesiz ki bizler için doğaldır.

1 Farklı din ve kültürlerin çeşitliliği kendi yerleşim bölgemiz ve toplumu için bir zenginliktir. Yerleşim bölgesindeki farklı yaşam biçimleri, ortak bir sosyal yaşamın şekillenmesi için kullanılmalıdır. Birbirimizden pek çok şey öğrenebiliriz.

2 Moabit'de farklı dinlerin ve kültürlerin varlığı bir gerçektir ve varlıkları yerleşim bölgesinde ortaya çıkarılmalıdır.

3 Dinler ve kültürlerdeki farklılıklara göz yummak (hoş görmek) yeterli değildir. Özellikle onun yerine saygı göstermek ve kabul etmek gereklidir. Çünkü ancak o zaman entegrasyon talep edilebilir. Bu nedenle yasal olarak dinlerin eşit haklara sahip olması sağlanmalıdır.

4 Bunun dışında eşit haklara sahip olma her türlü yaşam biçiminde gerçekleştirilmeli, hangi köken, din ve kültürden olunursa olunsun bütün insanları kapsamalıdır. Özellikle politik ve kültürel yaşamda, ekonomik yaşam

ve çalışma süreci içinde gerçek eşit haklar sağlanmalıdır.

5 Biz her türlü yaşam alanında, hem özel (aile) hem de kamusal (okul, sokak gibi...) alanlarda şiddeti reddediyoruz. Huzur dolu bir arada yaşamak için karşılıklı diyalog içinde olunması, ortak ve farklı özelliklerin keşfedilmesi gerekir. Bu ancak her iki tarafın karşılıklı birbirlerine ilgi duyması, değer vermesi ve birbirini kabullenmesi koşullarına bağlı olarak elde edilebilir. Bir diyalog kişilerden birbirine açık ve dürüst bir ilişki talep eder. Ama hepsinden önce birinin, bir başka »yabancı« kültürden bir diğerini tanımayı istemesi, kendi sınırlarını aşarak ilk adım atması ve bir diğerine yaklaşmasını talep eder.

6 İyi bir birlikte yaşamının koşulları, günlük yaşam içinde (kişiye ait özellikler, örf, adet ve alışkanlıklar konusunda ...) karşılıklı birbirini önemseme ve saygı ilişkisine bağlıdır. Kuşkusuz ki farklı çıkarlar ve farklı ihtiyaçlarda bulunmaktadırlar. Eğer çıkarlar ve ihtiyaçlar çekişmelere neden olursa, sorunlar karşılıklı diyalog içinde çözümlenmelidir. Her zaman somut bir duruma somut bir denge bulmak mümkündür. Uzlaşma yeteneği geliştirilmeli ve de yaşanmalıdır. Bazı sorularda açıklamalar gereklidir ve eğer mümkünse yasal düzenlemeler ve dini hükümler arasında bir denge kurularak bilgilendirme geçerli olmalıdır.

7 Olumlu ortak deneyimler ve yaşananlar karşılıklı birbirini tanımayı, birbirine yaklaşmayı, karşılıklı ilginin gelişmesini ve ön yargıların azalmasını



Moabiter Erklärung

Moabit'de huzur içinde bir arada yaşamak için!

destekler. Çünkü sadece bu şekilde samimi olunabileceği ve güven gelişebilecektir.

8 Dış görünüme (baş örtüsü, türban, »açık giyim« vs) bağlı olan ayırıcılığı reddediyoruz. Bir arada yaşadığımız binalar ve sokaklarda, ön yargısız ve şiddetin olmadığı karşılaşmalar için çaba harcıyoruz. Hepimiz yerleşim bölgesi Moabit'in sakinleriyiz. Her birimiz eşit değer ve eşit saygıya layıktır.

9 Kötüleştiren ekonomik şartlar için »yabancılar« sorumlu tutulamazlar.

10 Medya ve basın etkisi altında kalmadan ve ön yargılar çoğaltılmadan karşılıklı birbirimizi görmeli ve birbirimizle dolaysız ilişkiler kurmalıyız.

11 Ülke lisanı olan Almanca ortak lisanıdır.

12 Asimilasyon (eşitleme) ve getolaşma yerine entegrasyon istiyoruz.

Aşağıdaki önlemler aracılığı ile kendi düşüncelerimizi gerçekleştirme çabası içindeyiz.

►►► Bütün din toplulukları, kendi inançlarının her türlü haklılığından ve bir diğerini her türlü hor görmekten vazgeçtiklerini temin etmektedirler.

►►► Yerleşim bölgesindeki sorunlar ve görevler için üzerimize ortak sorumluluklar almaktayız. (örneğin; sosyal ve gençlik çalışmaları)

►►► Farklı din ve kültürlere mensup insanların ve kendi cemaat üyelerimizin birbirleriyle karşılaşmalarını organize ediyoruz. Karşılıklı ziyaretler, danışma toplantıları, halka açık cami ziyaret günleri, sınıflar için rehberli turlar, hristiyan cemaatinde müslümanlar ve müslüman cemaatinde hristiyan ziyaretçilerin kabulü gerçekleştirilecektir. Şenlikler, boş zamanları değerlendirme, spor faaliyetleri ve politik etkinlikler, toplantı ve oturumlar gibi ortak aktiviteler düşünülmektedir ve gerçekleştirilmelidir.

►►► Her türlü kışkırtmaya ve duygusallaştırmaya karşı çıkıyoruz. Birinin, bir diğeri hakkındaki sözlü yargılamalarını detaylı soruşturarak, genelleştirmelere karşı etkili olmaya çalışıyoruz. Binalarındaki komşularına ve yeni taşınanlara dostane yaklaşımları, onların misafirperverliklerini kabul etmeleri ve kendilerinin de misafirperver davranmaları, iyi komşuluğa ve misafirperverliğe itina göstermeleri konusunda insanları teşvik ediyoruz.

►►► Kendi üyelerimizi, bir diğer kültüre ait vatandaşların dükkanlarından alışveriş yapmaları ve satıcılar ile konuşmaları için cesaretlendiriyoruz.

►►► Çocuklar ve gençlerimizin eğitimlerini destekliyor ve eğer gerekliyse karşılıklı saygı ve karşılıklı yardımlaşma ilkelerine uygun bir biçimde yetişkinleride destekliyoruz. Her türlü şiddete karşı çıkıyoruz.

►►► Yanlış davranışlar (hakaret, provokasyon vs) bizler tarafından kabul edilemez. Bu nedenle kültürel ve dini özellikler üzerine bilgilendirmeler yaparak, karşılıklı anlayış içinde davranmanın ve yanlış davranış biçimlerini yaratan nedenleri düşünüp taşınmanın gerekliliğini açıklıyoruz. Üyelerimizi kışkırtmalar karşısında ölçülü tepki göstermeye ve uyuşmazlıklara barışçı bir çözüm yolu bulmaya çağırıyoruz. İhtiyaç olması halinde barışçı bir çözüm için arabulucu görevini üstlenmeye hazırız.

►►► Biz okullarda uyuma mani olan özel sınıflar yerine, okullarda entegrasyonun öne çıkarılması için mücadele veriyoruz. Kendi yerleşim bölgesindeki okullar ve onların kalitesi için çaba harcıyoruz, anne ve babaları ikna ederek çocuklarını buradaki okullara vermelerini sağlamaya çalışıyoruz.

►►► Yerleşim bölgesi sakinlerine, hangi dine mensup olurlarsa olsunlar çocuklara ve gençlere eşit davranılmaktadır, çağırısında bulunuyoruz.

►►► Kendi üyelerimizden Almanya'da topluma katılmalarını ve Almanca öğrenmelerini istiyoruz.

►►► Kendimizden, kendi içimizdeki aşırı dinciliğe karşı çıkmayı talep ediyoruz.

Siddique Akbar

Yönetim kurulu başkanı Pakistanischer Kulturverein

Frieder Breikreutz-Hamm

Papaz evangelische Kirchengemeinde Moabit West

Zeki Güdel

Hicret Islamisches Bildungszentrum e.V.

Abdallah Hajjir

Yönetim kurulu başkanı Haus der Weisheit e.V.

Mehmet Korkut

İmam Ayasofya Moschee e.V.

Pater Marianus

Moabit'deki katolik cemaatları için

Reiner Oprotkowitz

Papaz Heilige Geist Gemeinde

Annette Reichwald-Siewert

Bayan papaz Evangelische Erlösergemeinde

Marcus Schäfer

Papaz Freie Evangelische Gemeinde

Volker Tepp

Papaz Bethania Gemeinde

Susanne Sander

Quartiersmanagement Moabit West, S.T.E.R.N. GmbH

Dietrich Teschke

Papaz Pfarrsprengel Spreebogen

Berlin, den 16. Mai 2005



Zentrum für
interreligiösen Dialog